

La aplicación, la activación, desactivación, reparación y el mantenimiento periódico de los ataches deberán ser realizados por profesionales. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. Asimismo, deberán utilizarse únicamente herramientas y componentes originales para realizar estos trabajos. La limpieza mecánica de los ataches mediante cepillos dentales y pasta dentífrica, puede provocar un desgaste prematuro de los elementos funcionales.

Esta nueva directriz de utilización anula automáticamente todas las ediciones precedentes.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de la no observación de las siguientes instrucciones de utilización.

Observaciones generales

Seguimiento de los números de lote

Deberán anotarse los números de lote de todos los productos utilizados para garantizar así la posibilidad de seguimiento.

Desinfección

Después de cada montaje acabado o modificación, se debe limpiar y desinfectar el trabajo protésico, incluidos los componentes de la parte hembra, según las directivas nacionales. A la hora de elegir el producto desinfectante adecuado hay que comprobar que:

- sea adecuado para la limpieza y desinfección de componentes protésicos.
- sea compatible con los materiales de los productos que hay que limpiar y desinfectar.
- tenga una eficacia probada en cuanto a desinfección.

Todas las piezas deben ser desinfectadas previamente a su uso con un «desinfectante de hospital de nivel bajo o intermedio registrado en la EPA».

Recomendación: Cidex® OPA Solution. Deben observarse las instrucciones del fabricante.

Advertencias

Alergias

En pacientes que padezcan de una alergia contra uno o varios elementos contenidos en el material que compone los ataches, no deberá utilizarse este producto. En pacientes que presenten una supuesta alergia contra uno o varios elementos del material, este producto únicamente deberá utilizarse después de comprobar la inexistencia de alergia por medio de una prueba específica. Para toda información complementaria, dirigirse a Su representante Cendres+Métaux.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

No se han efectuado tests del producto en el campo de RM en relación con el sobrecalentamiento y el movimiento.

Medidas de prevención

- Las piezas se suministran sin esterilizar. La adecuada preparación de las piezas antes de su aplicación en el paciente puede consultarse en el capítulo «Desinfección».
- Procure limpiar con frecuencia el atache para evitar una posible inflamación del tejido blando.
- En caso de aplicación intraoral, deberá garantizarse la protección de todos los productos generalmente contra la aspiración.
- No deben realizarse trabajos de corte en la boca del paciente.

Instrucciones de uso Mini-SG® F/R

Las presentes instrucciones de uso se basan en las del Mini-SG® F/R y presuponen que el usuario esté familiarizado con su contenido. La versión más reciente puede descargarse de la Página Web de www.cmsa.ch/dental o bien solicitarse en la delegación local.

Importante

Tómese su tiempo y lea atentamente estas instrucciones de uso. Escriba su opinión y sus experiencias a la dirección electrónica: mini-sg@cmsa.ch o bien llámenos sencillamente por teléfono. Agradecemos sinceramente su colaboración y la confianza depositada en nuestra empresa.

Trabajos preliminares

Situación inicial

Los ataches rígidos con vainas sustituibles de plástico biocompatible, para el ajuste óptimo de la fuerza de retención de una prótesis dental removible, están aumentando su uso clínico gracias a sus ventajas. Cendres+Métaux, como uno de los pioneros, introdujo este tipo de atache en el mercado en los años 80 y, visto en retrospectiva, tiene a su favor una larga experiencia con resultados extremadamente positivos.

En casos aislados la parte macho sufrió desgastes. Para restituir la fuerza retentiva se desarrolló una parte hembra especial Mini-SG® Tuning.

Parte hembra Mini-SG® Tuning

Con la parte hembra Mini-SG® Tuning, que presenta un diámetro interior reducido, es posible conseguir niveles de fricción adicionales con **las vainas de fricción existentes**. La aleación de color amarillo dorado permite diferenciar de forma sencilla la parte hembra Mini-SG® Tuning de la parte hembra normal Mini-SG®.

Requisitos básicos

Al realizar trabajos con ataches que utilizan vainas de plástico, es indispensable asegurar un apoyo firme, lo más estable posible, de la prótesis dental en la boca.

En caso contrario, la presencia de micromovimientos que actúan en el transcurso de varios años, puede provocar daños irreparables en la parte macho. Los motivos son a menudo la limpieza insuficiente de la prótesis dental, la falta de controles posteriores, un ajuste deficiente de la prótesis dental, un manejo incorrecto, fuerzas masticatorias elevadas – p.ej. debidas a una colocación de los dientes desequilibrada –, sillas de la prótesis con apoyo insuficiente sobre la cresta alveolar y otros.

Nota: Cuando no se cumplen estos requisitos básicos, existe el riesgo de que el uso exitoso de la parte hembra Mini-SG® Tuning únicamente represente una solución transitoria.

Garantía de devolución

Puesto que los desgastes en la parte macho son muy variables, no es posible garantizar una restitución de la retención de la prótesis en todos los casos. Un posible motivo podría ser una sujeción insuficiente de la prótesis después de la sustitución o bien la imposibilidad de colocar la parte hembra Mini-SG® Tuning sobre la parte macho Mini-SG®. En estos casos se procederá al abono incluso de una parte hembra que haya sido manipulada.

Los productos disponen del símbolo CE. Información detallada en el embalaje.

Vainas de plástico de G = Galak

Plástico biocompatible, resistente al ambiente bucal

Integración

Parte hembra Tuning

E = Elitor®

Integración: Polimerización, soldadura o técnica adhesiva

Indicaciones

Restitución de la retención en prótesis dentales fijadas sobre partes macho Mini-SG® desgastadas.

Contraindicaciones

- En pacientes que presentan alergia a uno o más elementos de los componentes/materiales de la estructura.
- Insuficiente disposición del paciente para seguir correctamente las instrucciones de seguimiento o revisiones.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales no controlados.
- Utilización sobre partes macho Mini-SG® **no desgastadas**

Controles posteriores

Los elementos de protección empleados en los tratamientos protésicos están sometidos a importantes cargas dentro de la boca y rodeados de un entorno en constante cambio, lo que provoca su desgaste. El desgaste es algo muy corriente y no se puede evitar, sólo es posible reducirlo. El mayor o menor grado de desgaste depende de todo el sistema. Nuestra aspiración es reducir al mínimo el desgaste empleando materiales adaptados al máximo entre sí. El asiento óptimo de la prótesis sobre la mucosa deberá comprobarse al menos una vez al año y, en caso necesario, deberá rebasarse para eliminar los movimientos basculantes (sobrecargas), especialmente en las sillas libres. Recomendamos sustituir preventivamente el componente de fricción (componente sujeto a desgaste) en el control anual.

Los pacientes pueden consultar la información y las recomendaciones sobre colocación, extracción y cuidados de las prótesis en la página de Internet para pacientes www.cmsa.ch/dental/infos.

Instrucciones de uso

Sustitución de la parte hembra Mini-SG® por la parte hembra Mini-SG® Tuning

Opción 1

(método directo – en la consulta odontológica)

1. Desinsertar la prótesis de la boca.
 2. Ajustar la retención de la parte hembra Mini-SG® Tuning en boca del paciente sustituyendo las vainas de fricción.
- Observaciones:** La parte hembra Mini-SG® Tuning se suministra con la vaina amarilla (= de menor fricción). Las otras tres vainas están adjuntadas. ¡La sustitución de las vainas de fricción únicamente es posible con unas pinzas (Fig.1 / Ref. 070347)!
3. Desgastar la parte hembra Mini-SG® de la prótesis con una fresa. Fresa recomendada: Fresa cilíndrica de carburo de tungsteno con dentado cruzado y punta activa, Ø hasta 2.25 mm.
 4. Aislar la superficie interior de la parte hembra Mini-SG® Tuning (Fig. 2) con vaselina (protección contra la resina entrante).
 5. Montar la parte hembra Mini-SG® Tuning sobre la parte macho en boca del paciente.
 6. Rellenar los socavados bajo el atache p.ej. con cera blanda (Fig. 3).
 7. Antes de integrar la parte hembra Mini-SG® Tuning deberá controlarse si la prótesis puede insertar y desinsertarse perfectamente en la boca del paciente.
 8. Si es posible, taladrar un conducto de evacuación para la resina a través del cuerpo de la prótesis (Fig. 4).
 9. Preparar resina para prótesis, aplicarla en la prótesis y en la parte hembra Mini-SG® Tuning, insertar cuidadosamente la prótesis y, si fuera necesario, eliminar el exceso de resina.

Parte hembra Tuning de E = Elitor®

Au 68.60 %, Pt 2.45 %, Pd 3.95 %, Ag 11.85 %, Cu 10.60 %, Ir 0.05 %, Zn 2.50 %
T_s – T_L 880–940 °C

G = Galak

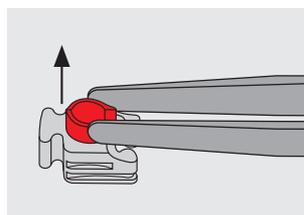


Fig. 1

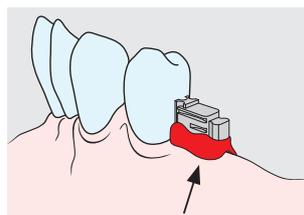


Fig. 3

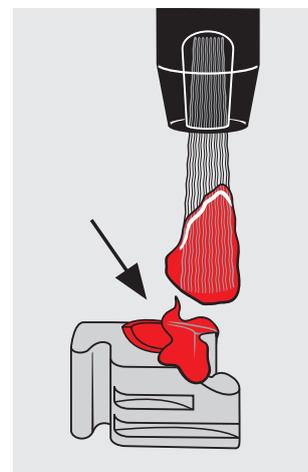


Fig. 2

10. Después de polimerizar, desinsertar la prótesis, desbastarla, pasar el pulidor de goma y pulir a alto brillo.

11. Control final: Controlar la retención de la prótesis y, en caso necesario, montar otra vaina de fricción.

Opción 2

(método indirecto, toma de impresión – integración en el laboratorio dental)

1. Desinsertar la prótesis.

2. Ajustar la retención de la parte hembra Mini-SG® Tuning en boca del paciente sustituyendo las vainas de fricción.

Observaciones: La parte hembra Mini-SG® Tuning se suministra con la vaina amarilla (= de menor fricción). Las otras tres vainas están adjuntadas. ¡La sustitución de las vainas de fricción únicamente es posible con unas pinzas (Fig.1)!

3. Desgastar la parte hembra Mini-SG® de la prótesis con una fresa (fresa carburo de tungsteno tipo B / Ref. 080461)

4. Aislar la superficie interior de la parte hembra Mini-SG® Tuning (Fig. 2) con vaselina (protección contra la resina entrante).

5. Montar la parte hembra Mini-SG® Tuning sobre la parte macho en boca del paciente.

6. Rellenar los socavados bajo el atache p.ej. con cera blanda (Fig. 3).

7. Antes de integrar la parte hembra Mini-SG® Tuning deberá controlarse si la prótesis puede insertar y desinsertarse perfectamente en la boca del paciente.

8. Unir provisionalmente la parte hembra Mini-SG® Tuning a la prótesis con resina.

9. Realizar una toma de impresión.

Observación: Si no fuera posible retirar la parte hembra Mini-SG® de la prótesis, puede retirarse alternativamente la vaina de fricción (Fig. 5), rellenarse la parte hembra con material de impresión y, a continuación, procederse a la toma de impresión general con la prótesis insertada (Fig. 6).

10. Modelo de trabajo: Debido a los diferentes tipos de desgaste sobre la parte macho, **no está disponible un eje de transferencia prefabricado.**

a) El procedimiento de elaboración es el siguiente, cuando la toma de impresión se ha realizado con la parte hembra Mini-SG® existente, sin vaina de fricción: Con un material para muñones/modelos adecuado, p.ej. epoxi, se rellena cuidadosamente la parte hembra y se dota de una retención para el modelo de escayola p.ej. con un lazo de alambre (Fig. 7).

b) Procedimiento de elaboración, cuando la toma de impresión se ha realizado con la parte hembra Mini-SG® Tuning: Aislar la superficie interior con vaselina, rellenar cuidadosamente la parte hembra con un material para muñones/modelos adecuado, p.ej. epoxi, y dotar de una retención para el modelo de escayola p.ej. con un lazo de alambre (Fig. 7).

11. La integración de la parte hembra Mini-SG® Tuning se realiza siguiendo las secuencias de trabajo habituales. Referente a este punto, rogamos tenga en cuenta las descripciones detalladas en las instrucciones de uso del Mini-SG® F/R.

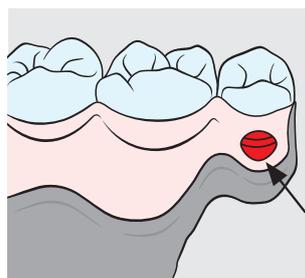


Fig. 4

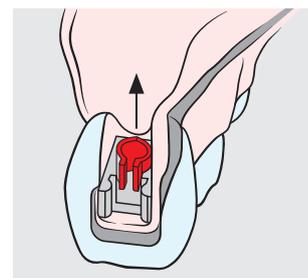


Fig. 5

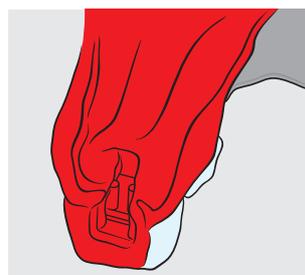


Fig. 6

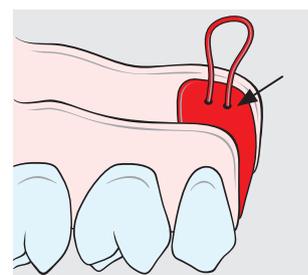


Fig. 7

Limpieza y cuidados

Lávese los dientes y la prótesis dental después de las comidas. También deberá lavar los elementos de conexión. Para proteger los elementos de conexión, lávelos con agua del grifo y con un cepillo de dientes suave. Cuando desee efectuar una limpieza más intensa, introduzca la prótesis en un aparato de ultrasonidos dotado de un dispositivo adecuado. Nunca utilice pasta de dientes para limpiar los elementos de conexión de alta precisión, pues podrían resultar dañados. No emplee tampoco detergentes inadecuados ni comprimidos efervescentes, ya que podrán deteriorar los elementos de conexión de alta calidad o alterar su funcionamiento. Los elementos de conexión fijados en su boca, bien sea sobre dientes remanentes o sobre implantes, deben ser limpiados utilizando solamente agua y un cepillo dental, o bien un cepillo interdental. Para prevenir un desgaste prematuro de los elementos de conexión, no utilice pasta dentífrica en la limpieza. Procure limpiar el atache con frecuencia, para evitar una posible inflamación del tejido blando.

Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su sucursal de Cendres+Métaux.

Cláusula de exención de responsabilidad

Con la edición de estas instrucciones de uso pierden validez todas las ediciones anteriores.

El fabricante declina cualquier responsabilidad referente a los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones de trabajo.

Estos ataches son elementos de un concepto general y deben ser exclusivamente utilizados o combinados con los componentes e instrumentos originales correspondientes. De lo contrario será declinada la responsabilidad del fabricante.

En caso de reclamaciones, el número de remesa debe ser siempre indicado.

Etiquetado del envase / Símbolos

	Fabricante
	Número de referencia
	Número de lote
	Cantidad
	Consultar las instrucciones de uso
Rx only	Atención: según la legislación federal de EE.UU., este dispositivo sólo podrá ser vendido por un profesional médico autorizado o por orden del mismo.
	Los productos Cendres+Métaux con la marca CE cumplen los requisitos de la Directiva sobre productos sanitarios 93/42/CEE.
	
	No reutilizar
	No estéril
	Conservar protegido de la luz solar
	Atención, consultar los documentos que se acompañan